



Septiembre de 2021 - Año 39 - N° 484 - Obligado / Itapúa / Paraguay

# informativa

Revista Informativa de la Cooperativa Colonias Unidas Agrop. Ind. Ltda.



## Sectores de la Cooperativa **SUCURSAL CAP. MEZA**

- 14 • CONTROL DE PLAGAS**  
Cultivo de Soja
- 28 • EMPLEADOR DEL AÑO**  
Reconocimiento a CCU
- 28 • REUNION ANUAL**  
Productores del Programa Porcino



**UNIZEB**  
TRIIDIUM

## TRIPLE MEZCLA

Tres modos de acción diferentes.

Previene la Generación de la resistencia

Efecto curativo, erradicativo y antiesporulante





Av. Gaspar Rodríguez de Francia N° 64  
Obligado - Itapúa - Paraguay  
Tel.: 071 21 81 000 / 071 21 81 281  
Fax: 0717 - 20005  
ccunidas@colonias.com.py  
www.colonias.com.py

Fdo de la Mora · 021 501 529 (R.A)  
María Aux · 0764 20204  
Capitán Meza · 0768 295 455  
Edelira 60 · 0768 295 087  
Yatyty · 0768 245 441  
Vacay · 0985 783 895  
Cap. Miranda · 071 218 1760  
Santa Rita · 0673 220 211  
Cnel. Oviedo · 071 21 81 800  
Santa Inés · 0986 156 560  
C. del Este · 071 21 81 735  
San Ignacio · 071 21 81 730  
Concepción · 071 21 81 820  
Katuete · 071 21 81 749

**REVISTA INFORMATIVA CCU**  
**RESPONSABLE DE CONTENIDO**  
Comité de Educación  
**DISEÑO, ARTE Y DIAGRAMACIÓN**  
Franco Canala  
**PRODUCCIÓN COMERCIAL**  
Franco Canala

**CANALA**

franco@canala.com.py  
francocanala@gmail.com  
Cel. (0995) 363 068  
Encarnación · Paraguay

#### **DIRECTORIO CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN**

**Presidente** · Agustín Konrad Fleitas  
**Vicepresidente** · Sebald Dreger Schimbke  
**Secretario** · Ofelio Rosner Kolbe  
**Pro-Secretario** · Rodolfo Heil Busch  
**Tesorero** · Alfredo Schneider Becker  
**Pro-Tesorero** · Roberto Lang Ruppel  
**1° Vocal Titular** · José Endler Stolz  
**2° Vocal Titular** · Miguel Andreiuk  
**3° Vocal Titular** · Fredy René Rosner  
**Vocal Suplente** · Héctor Damián Rodríguez

#### **JUNTA DE VIGILANCIA**

**Presidente** · Jean Seno Wiesenhütter  
**Vicepresidente** · Ángel Alfredo Müller  
**Secretario** · Javier Eugenio Kressin  
**1° Vocal Titular** · Bruno Arsenio Buss  
**2° Vocal Titular** · Luis Zuchi  
**Vocal Suplente** · Yonny Yuchimiuk

#### **TRIBUNAL ELECTORAL**

**Presidente** · Rubén Lacy Invernizzi  
**Secretario** · Ángel Omar Segovia  
**Vocal Titular** · Carlos Morel Salas  
**Vocal Suplente** · Ottmar Wiesenhütter Horn

#### **SUCURSALES Y AGENCIAS DE VENTAS**

##### **JEFE DE AGENCIA DE VENTAS FDO. DE LA MORA**

Jorge Maidana

##### **JEFE DE AG. DE VENTAS CNEL. OVIEDO**

Herminio Jiménez

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL SANTA RITA**

Mauro Martínez

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL MARÍA AUXILIADORA**

Horacio Matthias

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL EDELIRA 60**

Adan Cáceres

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL CAPITÁN MEZA**

Carlos Cáceres

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL CAPITÁN MIRANDA**

Nancy Meroles

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL VACAY**

Robert Terwindt

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL YATYTY**

Daisy Jiménez

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL 7 DE AGOSTO**

Jorge Díaz

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL SANTA INÉS**

Patrocínio Torres

##### **JEFE DE AG. DE CIUDAD DEL ESTE (Área Lácteos)**

Juan Samudio

##### **ENCARGADO ADMIN. DE AG. DE VENTAS SAN IGNACIO**

Luis Leguizamón

#### **GERENCIAS Y JEFATURAS**

##### **GERENTE GENERAL**

René Becker

##### **GERENTE DE ÁREA SERVICIOS CORPORATIVOS**

Enrique Schütz

##### **GERENTE DE ÁREA DE PRODUCCIÓN Y ABASTECIMIENTO**

Eduardo Dietze

##### **GERENTE DE ÁREA CEREALES Y OLEAGINOSAS**

Wilfrido Hempel

##### **GERENTE DE COMUNICACIÓN Y EDUCACIÓN COOPERATIVISTA**

Juan Ángel López

##### **GERENTE DE ÁREA DE SUCURSALES**

Alfredo Campañoli

##### **GERENTE DE ÁREA DE LÁCTEOS**

Blacidio Britto

##### **GERENTE DE ÁREA DE YERBA MATE**

Ronaldo Dierckx

##### **JEFE U.E.N. HIPERMERCADO**

Diego Aquino

##### **JEFE U.E.N. SUPERMERCADO**

Myrian Konrad

##### **JEFE U.E.N. SEGUROS Y COMUNICACIONES**

Marion Hofbauer

#### **COMITÉS**

##### **COMITÉ DE EDUCACIÓN**

**Presidente** · Miguel Ángel Andreiuk

**Secretaria** · Mirta Ávalos de Mallman

**Vocal** · José Endler Stolz

##### **COMITÉ DE CRÉDITO**

**Presidente** · Alfredo Schneider

**Secretario** · Ofelio Rosner Kolbe

**Vocal** · Agustín Konrad Fleitas

##### **COMITÉ DE SOLIDARIDAD**

**Presidente** · Sebald Dreger Schimbke

**Secretario** · Héctor Damián Rodríguez





### Sectores

6 · Sucursal Capitán Meza

### Asistencia Técnica

10 · Manejo y prevención de enfermedades en la etapa temprana del cultivo de soja

14 · Control de Plagas en el cultivo de Soja

20 · Abonos Verdes de verano para Yerba Mate

26 · Manejo de suelos y cuidados culturales en Yerba Mate

### Generales

28 · CCU reconocida como "Empleador del año"

44 · Políticas de calidad

45 · Política ambiental

48 · El SEMEPP Informa

### Eventos

24 · XVIII Lanzamiento de la Siembra de Soja

30 · Mes de la Juventud

32 · Encuentro Intercolonial de Departamentos Educativos Cooperativos

34 · Seminario - Taller "Detección de billetes falsos"

36 · Campeonato de Fútbol Categoría Sub 50 de la AFACU

40 · Reunión Anual con Productores del Programa Porcino

### Otros

46 · ¿A qué edad se recomienda poner Brackets a los niños?

50-51 · Aspectos ambientales. Entrega de envases vacíos

52 · Clasificados

54 · Rincón del ama de casa



# UNIZEB

## Gold

EL VERDADERO MULTISITIO

# MÁXIMA PROTECCIÓN CONTRA LA MANCHA BLANCA



# SUCURSAL

# Capitán Meza



**Carlos Javier Cáceres Otazú.**

**Cargo:** Jefa UEN Sucursal Capitán Meza.

**Responsabilidad del cargo:** Planificar, organizar, dirigir y controlar las actividades, los negocios y los servicios que se desarrollan en la Unidad, conforme a lo establecido en los reglamentos internos y los estándares internacionales exigidos por las normas que aplicamos.

**Profesión:** Lic. en Marketing / Ing. Comercial.

**Edad:** 30 años

**Tiempo en la empresa:** 11 años.

La Sucursal de Capitán Meza de la Cooperativa Colonias Unidas Agropecuaria Industrial Limitada, se encarga de la recepción de granos de socios y no socios, también administra la Estación de Servicios Ecop y Farmacia. Además de los servicios de Asistencia Técnica Agrícola, la Agroveterinaria en donde se realiza la distribución y ventas de insumos agrícolas e insumos pecuarios, atención a socios en cuentas corrientes, caja de ahorro, seguro de vehículo y médico, asesoramiento jurídico, entre la gestión de otros servicios que necesite el socio.

La Sucursal se encuentra en el Distrito de Capitán Meza, en el km 16, a 48 kilómetros de la central Obligado, fue la primera sucursal de Cooperativa Colonias Unidas. En la Sucursal trabajan 48 funcionarios, de los cuales 28 son fijos y 20 zafreros en silo y depósito de insumos.

Intervienen directamente 450 socios activos entre agropecuarios, yerbateros y lecheros que operan en la sucursal son: de Capitán Meza km 16 y Puerto, Edelira, Edelira'i, parte de los municipios de Pirapó e Itapúa Poty. La vinculación entre los socios se realiza a través de las diversas formas de comunicación (telefónica, grupos de whatsapp, entre otras), a través de la asistencia técnica personalizada, también la realización de reuniones y charlas técnicas de los diferentes rubros con que se trabaja. En estas reuniones también se suele contar con la participación de los directivos de la Cooperativa.





## Historia

Los que iniciaron fueron los señores Arnildo Schneider, Gerente Administrativo de la cooperativa en aquel entonces, quien dio la idea a Eduardo Paulo Reinhardt, Osvaldo Luckmann y Francisco Huemer quienes desde ese momento hicieron todos los trámites para habilitar la primera sucursal en el distrito de Capitán Meza. Estos trámites, construcciones y posterior habilitación se realizaron desde el año 1986 a 1988. A mediados del año 1987 se empezaron con las obras civiles y a principios de enero empezaron los montajes de silos. Por mucho tiempo los socios de esta zona y sus alrededores debían llevar sus productos hasta central obligado, lo cual generaba un costo muy elevado para los mismos. La Sucursal Capitán Meza empezó a funcionar como silo en el año 1988. Las 2 primeras cargas recibidas fueron del señor socio Egon Lorenz y del socio Erno Roitner el 06 de mayo 1988. En esa época se contaba con un solo depósito, 2 silo pulmón de 1.250 Toneladas, para almacenamiento de granos y 2 tolvas para recepción soja y trigo.

Hoy en día la sucursal cuenta con gran tecnología para la recepción de productos de los asociados, 2 silo pulmón de 6.000 toneladas, 1 silo pulmón de 5.700 toneladas, 2 silos pulmón de 2.500 toneladas, más un depósito con tres celdas de 18.000 toneladas, 2 silo pulmón de 1.250 toneladas cada uno, un secadero de 120 toneladas y dos secaderos de 90 Tn, se cuenta con 6 tolvas para recepción de granos, una de ellas es tolva - volcadora lo cual brinda comodidad

y rapidez al momento de la descarga. La sucursal cuenta con una capacidad estática de 43.200 toneladas en total. La recepción de productos fue aumentando además de trigo y soja, también se recepciona maíz, sorgo, avena, el promedio de recepción en los últimos 3 años es de 70.000 toneladas.

## Productos o servicios que ofrece

En la sucursal se comercializan los productos elaborados por la cooperativa (balanceados, sales minerales, lácteos, yerba mate, semillas), productos veterinarios e insumos agrícolas. En sector Ecop se cuentan con los productos de combustibles, lubricantes, filtros y accesorios con atención personalizada para satisfacer cualquier duda de los clientes socios y no socios. Desde el año 2012 en la sucursal se habilita y administra el segundo centro de distribución de productos farmacéuticos, habilitándose de esta manera la farmacia cuya atención es de lunes a domingos hasta el medio día con toda la comodidad para los clientes socios y no socios. Contamos con el departamento técnico agrícola que realizan el asesoramiento integral a los asociados de la sucursal, quienes monitorean y dan seguimientos a las necesidades, (análisis de suelo, servicios de encaladora, asesoramiento ambiental, curvas de nivel, etc). En el área de finanzas se ofrecen servicios de cuentas corrientes, caja de ahorro, solicitudes de créditos especiales, comercialización de rubros, seguro médico y de bienes patrimoniales, telefonía celular, entre otros.



## Crecimiento

En los últimos años se ha observado un crecimiento en los diferentes rubros y por ende en los negocios, y en consecuencia nos insta a mejorar nuestras infraestructuras de tal manera a poder ofrecer mejor servicio y calidad a nuestros clientes socios y no socios, es por ello que en el 2021 se inaugura la ampliación del depósito de agroquímicos, balanceados y sector hipermercado, con modernas instalaciones, cumpliendo así con las exigencias de las normas legales vigentes.

## Objetivos a corto plazo

La ampliación de la Ecop, incorporación de la nafta 91 y alcohol carburante, cambio de la fachada, de este modo se estará adecuando a la nueva imagen del emblema. Acompaña este proyecto la habilitación de la Ecop Shop, con esto se estaría brindando mayor variedad de servicios a los clientes que frecuentan en nuestras instalaciones.

## Objetivos a largo plazo

La intención es ir mejorando la infraestructura y para ello se proyecta el mejoramiento de los secaderos de granos existentes o la incorporación de un secadero de grano con mejor tecnología y mayor capacidad, esto contribuirá al mejoramiento en cuanto al procesamiento de los granos, optimizando los recursos, a la vez obteniendo una mejor calidad. También la realización del empedrado en el sector análisis y playa de camiones.



# Manejo y prevención

de enfermedades en la etapa temprana del cultivo de soja



En los últimos años, el cultivo de soja se vieron afectados en productividad a causa de las enfermedades, principalmente aquellas causadas por hongos. Tornándose en algunas campañas más agresivas en relación a otras, generando pérdidas cercanas al 30% en rendimiento y afectando la calidad del producto. Esto demanda en el agricultor mayor atención a sus cultivos; si bien es cierto que existen muchas enfermedades que afectan a la soja es posible un buen control; cuando se realiza el monitoreo y se toman acciones preventivas y menos curativas. De este modo ponemos a disposición un breve resumen de las prevenciones a principales enfermedades a tener en cuenta para esta campaña.

Vale la pena recordar que los patógenos de semilla y de suelo son el primer desafío en enfrentar, con una adecuada rotación de cultivos, un correcto tratamiento de semilla a partir de los análisis de sanidad que nos indiquen qué calidad y que carga de patógenos está portando esa semilla, ya que el stand de plantas se puede ver muy comprometido si hay una intensidad importante de dumping-off, y la posibilidad de patógenos, como *Phytophthora* spp, *Fusarium* spp, *Rhizoctonia* spp, o *Pythium* spp.

Pero otro desafío son las enfermedades de fin de ciclo (EFC) que son un grupo de patologías foliares, que progresan en los estadios reproductivos, ocasionando amarillamiento, pérdida de flores y/o vainas, disminución del llenado de granos, necrosis en hojas y hasta defoliación. Además desde el punto de vista fisiológico la planta está necesitando toda su energía para la reproducción, y cualquier intervención de un patógeno le generará un “gasto extra” que no puede compensar fácilmente.

A lo largo de los años de experiencia vemos reiteradamente como la eficiencia de un fungicida está altamente ligada a una buena aplicación. Esta “correcta aplicación” no es sólo por buen uso de la tecnología (hora, velocidad, tamaño de gotas, condiciones ambientales etc.) sino por realizar la protección química en el correcto sentido del término, es decir, “colocando una barrera entre patógeno y hospedante”. Efectivamente cuando el progreso de un patógeno se hace exponencial la eficiencia de un fungicida es menor que cuando se aplica al comienzo de una infección. Por eso es muy importante utilizar el monitoreo como herramienta previa al uso de fungicidas, revisando periódicamente los lotes y evaluando cómo va progresando el nivel de las enfermedades dentro del mismo.





Dentro de las enfermedades foliares más conocidas está el Tizón foliar (*Cercospora kikuchii*) que dificulta su buen diagnóstico y por lo tanto complican las decisiones de manejo de este patógeno, recordamos que el síntoma típico es un bronceado en el estrato superior acompañado de encrespamiento del foliolo; la "mancha marrón" (*Sep-toria glycinis*) y la mancha en ojo de rana (*Cercospora so-jina*) que en algunos cultivares de ciclo corto comparten estrato medio y bajo del cultivo.

En los últimos años se realizaron varios ensayos con aplicaciones de fungicidas en los primeros estadios del cultivo (V3-Vn) en forma de prevención, los cuáles arrojaron buenas respuestas en cuanto al rendimiento. Estas aplicaciones fueron realizadas en distintas condiciones ambientales, quienes influían notoriamente en los controles.

A continuación se presentan los resultados de varios ensayos con la aplicación de fungicidas a los 25-35 días después de la emergencia, la diferencia del testigo sería que solo no contiene con esta primera aplicación, y el manejo es todo igual para todos los tratamientos.



**Prueba de distintos fungicidas para el control de enfermedades en el cultivo de soja zafra 2018-2019.**

Fecha de siembra 01 de octubre de 2018, la variedad utilizada fue NA 5909 RG, la parcela ubicada en la localidad de Obligado perteneciente a la Cooperativa.

Producto nombre comercial	Principio activo	Dosis/ha	Rendimiento kg/ha
Erradicur	Tebuconazole 24% + Triadimefol 21%	300 cc	3.364
Score	Difenoconazole 25%	300 cc	3.467
Testigo			3.106

**Prueba de distintos fungicidas para el control de enfermedades en el cultivo de soja zafra 2019-2020.**

Fecha de siembra 03 de setiembre de 2019, la variedad utilizada fue NA 5909 RG, la parcela ubicada en la localidad de Vacay perteneciente a la Cooperativa.

Producto nombre comercial	Principio activo	Dosis/ha	Rendimiento kg/ha
Carbendazim	Carbendazim 50%	500 cc	4.198
Opera	Pyraclostrobin 1,3% + Epoxiconazole 5%	500 cc	4.201
Testigo			4.157

**Prueba de distintos fungicidas para el control de enfermedades en el cultivo de soja zafra 2019-2020.**

Fecha de siembra 24 de octubre de 2019, la variedad utilizada fue NA 5909 RG, la parcela ubicada en la localidad de Vacay perteneciente a la Cooperativa.

Producto nombre comercial	Principio activo	Dosis/ha	Rendimiento kg/ha
Erradicur	Tebuconazole 24% + Triadimefol 21%	300 cc	3.777
Cypress	Difenoconazole 25% + Cyproconazole 15%	500 cc	3.860
Testigo			3.597

# Control de Plagas en el cultivo de SOJA

La soja es uno de los cultivo más importante durante el ciclo del año, debe ser considerado como parte de un sistema de producción, no sólo para lograr una mayor productividad, si no también la sustentabilidad de la economía a nivel país. En los últimos años se han enfrentados situaciones difíciles principalmente para controlar plagas durante el periodo inicial, vegetativo y reproductivo de la planta, en varias localidades con pérdidas considerables en la producción.

La soja está expuesta al ataque de varias plagas, por ello es muy importante realizar monitoreos constantes en sus parcelas durante el ciclo del cultivo para realizar prácticas correctas de manejo y control.

La distribución y abundancia de una especie de insecto está en función de la regulación natural de la población, la competencia y sus consecuencias, así por ejemplo cuando las condiciones son favorables la población se multiplica, pero si las condiciones son desfavorables la población disminuye rápidamente.

Las plantas se mantienen sanas cuando llevan a cabo sus funciones fisiológicas que le permiten su potencial genético: división celular, absorción de agua y nutrientes y translocación por toda la planta, la fotosíntesis, y la translocación de los productos hasta los órganos de utilización o almacenamiento, el metabolismo de los compuestos sintetizados, la reproducción y finalmente el almacenamiento de las reservas alimenticias, todos estos podrían ser alterados por ataques de plagas en cualquier estadio del cultivo.

Es muy importante mantener la densidad de plantas ideal desde la siembra hasta la cosecha, para lograr un rendimiento óptimo esperado.

## Oruga rosca, *Agrotis ipsilon*

El daño lo provocan las larvas que también tienen hábitos nocturnos y se caracterizan por su voracidad y la rapidez con que se alimentan, como así también en las hojas y plántulas que son cortadas al nivel del suelo. Normalmente cortan dos o tres plantas seguidas en el surco, esta plaga aumenta en la época de sequía. El control más eficiente es el tratamiento de semillas con insecticidas específicos.



## Picudo de la soja, *Sternechus subsignatus*

Tanto adulto como larva dañan la soja, el adulto para alimentarse raspa el tallo y deshilacha los tejidos, la larva se alimenta de la médula y tallo principal, el ataque de ambos se observa al inicio del estadio vegetativo. Los daños son irreversibles, provocando la muerte de plantas y disminución de la densidad.



### ***Vaquita patriota, Diabrotica speciosa***

Las hembras colocan cerca de 420 huevos, que eclosionan en 6 a 8 días. La postura es hecha en el suelo, en tierra con alto contenido de materia orgánica, las larvas 3 instares en 9 a 14 días, la pupa es de coloración blanco-lechosa se desarrolla en el suelo en 6 a 8 días, el adulto de la vaquita, vive entre 50 a 60 días. Atacan las hojas más tiernas, en las cuales abren un gran número de pequeños orificios. Cuando el ataque es muy intenso, se observa un atraso en el desenvolvimiento de las plantas.



### **Orugas defoliadoras**

### ***Anticarsia gemmatalis***

Es el defoliador más importante de la soja por sus daños y abundancia, ya que conforma el 80% del complejo de defoliadores de la soja. Se presenta durante todo el ciclo de la soja si las condiciones son favorables. Las larvas recién nacidas se alimentan de las hojas causando daños ligeros, pero a medida que se desarrollan aumenta su voracidad y causan daños severos al follaje.



### ***Falsa medidora, Pseudoplusia includens***

Las larvas se alimentan del tejido foliar excepto las nervaduras, dando un aspecto de rejillas en las hojas; en ataques severos pueden causar una defoliación total del cultivo, causando pérdidas importantes en la producción, generalmente coincide con la floración el ataque de esta plaga.



### **Oruga enrolladora, *Omiodes indicata***

Destruyen el limbo foliar, unen las hojas con hilos de seda para su protección. Esta plaga es importante en soja de variedades tardías. Si los controles no se realizan a tiempos llegan a causar pérdidas importantes en soja. El estado larval y pupal lo pasan dentro de las hojas enrolladas por el insecto.



### ***Helicoverpa armígera***

Es una especie de lepidóptero, familia noctuidae, las larvas se alimentan de una amplia gama de plantas, son conocidas como plaga polífagas, en cultivares de soja puede llegar a causar gran porcentaje de pérdidas por la voracidad que presenta esta plaga, sus larvas causan daños tanto en la etapa vegetativa y reproductiva de las plantas, se alimentan de hojas, tallos, brotes florales y principalmente de los granos de soja perforando las vainas. Esta plaga tiene como característica importante una alta resistencia a insecticidas, gran movilidad y elevada tasa de reproducción. Debido al amplio rango de hospederos, las malezas asumen un papel decisivo en la supervivencia y dinámica estacional de la plaga.



### **Plagas chupadoras**

#### **Chinche verde, *Nezara viridula***

Las chinches son responsables de la reducción de la producción y la calidad del grano, además de actuar como vectores de enfermedades. Las ninfas y adultos se alimentan de las vainas tiernas y granos inmaduros, además de ocasionar la pudrición y caída de la vaina al Inyectar sustancias fitotóxicas. Si la vaina dañada logra madurar, el grano pierde peso y calidad al quedar manchado por efecto de la picadura del insecto. Esta plaga se presenta generalmente a fines de septiembre y principios de octubre, coincidiendo con el llenado y maduración de las vainas de la soja.



#### **Chinche Marrón, *Euschistus heros***

Las ninfas y adultos se alimentan de las vainas tiernas e impiden la formación del grano. En general ocasionan el mismo daño que la chinche verde. Se presenta durante todo el ciclo del cultivo de la soja si las condiciones son favorables. La fase de llenado de granos es la fase crítica para el daño de chinches puede afectar el vigor de las semillas, calidad de los granos y pueden lograr la caídas de vainas pudiendo inducir al desorden fisiológico conocido como "soja loca".



### Ácaro en soja, *Tetranychus urticae*.

Los ácaros causan daños perforando las células alimentándose del líquido exudado en los bordes de las nervaduras de la fase inferior de los folíolos de las plantas de soja. El primer síntoma de ataque es cuando se observan plantas con hojas blanquecinas o plateadas en los brotes, luego se vuelve amarillo y posteriormente marrón. Poblaciones elevadas pueden causar la caída prematura de las hojas y pérdidas acentuadas en la producción. En época de sequía el potencial de daño aumenta considerablemente y la distribución de la plaga es generalizada por toda la parcela y el control químico se vuelve más difícil.

#### Control

El uso de acaricidas específicos con acción sobre los ácaros, son eficientes en la reducción de la población, sin embargo los huevos son resistentes y puede ocurrir la rápida reinfestación por ninfas algunos días después de la aplicación de acaricidas. El control se dificulta porque los ácaros se localizan en la fase inferior de las hojas y en la parte inferior de la planta o sea en zonas donde los productos llegan con dificultad.



### Mosca blanca, *Bemisia sp.*

Son plagas chupadoras por excelencia, pertenecen al sub-orden Homoptera y dentro de la misma se encuentran varios géneros y especies, donde las más conocidas son los géneros Bemisia y Trialeurodes. Poseen un gran potencial de daño, ya que pueden convertirse en vectores de virus. Atacan a una diversidad de cultivos como poroto, soja, algodón, melón, sandía entre otros. Las ninfas y adultos de la mosca blanca al alimentarse de las plantas reducen el vigor y rendimiento de los cultivos afectados. Secretan una sustancia azucarada donde se desarrolla un hongo que interfiere con la función fotosintética de la planta.



## Productos más utilizados para control de plagas.

Principio activo	Dosis	Plagas que controla	Costo
Teflubenzurón 15% (fisiológico)	100 gr/ha	Orugas	2,40 U\$/ha
Lufenurón 5% (fisiológico)	200 cc/ha	Orugas	2,30 U\$/ha
Triflumurón 48% (fisiológico)	80 cc/ha	Orugas	2,60 U\$/ha
Thiodicard 75%	200 gr/ha	Orugas	7 U\$/ha
Thiodicard 80%	150 gr/ha	Orugas	7,2 U\$/ha
Bifentrín 10%	100 cc/ha	Orugas, chinches, vaquitas	1,5 U\$/ha
Emamectina 10%	100 cc/ha	Orugas	3,8 U\$/ha
Dinotefurán 20% + Lambdacyalotrina 20%	200 cc/ha	Orugas, chinches, vaquitas	11,2 U\$/ha
Carbosulfán 30% + Bifentrín 10%	200 cc/ha	Orugas, chinches, vaquitas	7,8 U\$/ha
Lufenurón 40% + Emamectina 10%	50 a 70 gr/ha	Orugas	4,8 U\$/ha
Thiametoxán 40% + Bifentrín 10%	250 cc/ha	Orugas, chinches, vaquitas	8 U\$/ha
Imidacloprid 15% + Lambdacyalotrina 10%	350 cc/ha	Orugas, chinches	6,9 U\$/ha
Thiametoxán 75%	200 cc/ha	Chinches	5,7 U\$/ha
Fipronil 25% (TS)	200 cc/ha	Orugas, picudo	7,6 U\$/ha
Imidacloprid 35%	250 cc/ha	Chinches	5,5 U\$/ha
Imidacloprid 70% (TS)	150 gr/ha	Chinches	5,3 U\$/ha
Abamectina 1,8%	300 cc/ha	Ácaros	2,1 U\$/ha
Abamectina 8,4%	50 cc/ha	Ácaros	3,1 U\$/ha

**Observaciones**

Consultar siempre con su técnico para utilizar los productos específico y realizar controles periódicos a su equipo de pulverización, respetar los horarios de aplicación;

**Temperatura:** No debe ser mayor a 28 °C.

**Viento:** No debe ser mayor a 10 km/hora.

**Humedad:** No debe ser menor a 60 %.

Ing. Agr. César Durez López  
Asistencia Técnica Suc. María Auxiliadora



The Zaltus logo is located in the top right corner. It features the word "Zaltus" in a bold, white, sans-serif font. A yellow lightning bolt graphic is integrated into the letter "a".

Zaltus

# UN ZALTUS HACIA MAYORES RINDES

Aplice ZALTUS, fungicida de triple acción protectora, curativa y erradicante que combina exitosamente Tetraconazole y con el novedoso activo Fluindapyr, de rápida penetración y acción translaminar.

- AMPLIO ESPECTRO.
- SOBRESALIENTE CONTROL DE ROYA, EFECTIVO EN SEPTORIA.
- SEGURO PARA EL CULTIVO Y EL AMBIENTE.
- SIN EFECTOS ADVERSOS EN MEZCLA.
- RESISTENTE AL LAVADO.



**INIZIA**

PROGRAMA DE MANEJO  
DE ENFERMEDADES EN SOJA

**DVA**

GO FURTHER. TOGETHER

# ABONOS VERDES

## de verano para Yerba Mate

La implantación de abonos verdes es una de las principales y más viables alternativas para el control de malezas. Estos cubren el suelo formando una capa de rastrojo, evitando la germinación de plantas dañinas.

El sistema de monocultivo (sembrar el mismo cultivo durante mucho tiempo en un terreno) unido a la quema de rastrojos y a la falta de implementación de prácticas y obras de conservación de suelos, ha incrementado el deterioro de los suelos. En vista de lo anterior para lograr una producción sostenible, es necesario incorporar prácticas y obras de conservación como también restaurar la fertilidad de los suelos.

El uso abonos verdes es una de las alternativas de bajo costo y de resultados en corto tiempo. Con ellos se pueden mejorar las condiciones de fertilidad y vida del suelo, y a la vez se disminuye la dependencia de fertilizantes químicos.

Su función es el aporte de la materia orgánica, de manera a preservar las condiciones físicas y químicas del suelo. Cuanto menor sea la densidad de un yerbal, más importante es la cobertura del suelo debido a las altas precipitaciones que se presentan, más aún si las plantaciones se encuentran en zonas con muchas pendientes.

### Beneficios de las cubiertas verdes en los yerbales

- Mantener o recuperar niveles de materia orgánica.
- Mejorar la fertilización física del suelo.
- Aireación.
- Permeabilidad.
- Estabilidad.
- Mejora la estructura del suelo.

- Aumenta la actividad biológica.
- Disminuye los efectos de la erosión hídrica y eólica.
- Favorece el control de malezas agresivas.

**Estos son algunos de los abonos verdes que se pueden asociar con el cultivo de la yerba mate en verano**



### Canavalia o kumanda guazu (canavalia ensiformis L.DC.):

Es una leguminosa anual, herbácea erecta, poco trepadora, de porte medio y crecimiento vigoroso. Se caracteriza por ser menos exigente en fertilidad del suelo que la mucuna ceniza, se adapta muy bien en toda la región oriental del paraguay, soportando inclusive heladas de baja densidad. También es tolerante a la sequía, produce una buena cobertura y produce importantes cantidades de biomasa en suelos de mediana y alta densidad.

La canavalia realiza una rápida cobertura inicial debido al gran tamaño de las hojas, compitiendo muy bien con las malezas, efecto que perduran aún cuando baja la cobertura por la caída de sus hojas. A pesar de producir precozmente las primeras vainas, continúa su desarrollo vegetativo por un largo periodo de tiempo (10 -12 meses) y que durante el cual vuelve a semillar.

La canavalia posee una raíz pivotante vigorosa que se destaca por la gran capacidad de descompactar el suelo.



**Crotalaria juncea (crotalaria juncea L.):**

Es una leguminosa anual, de porte alto (3m) que se caracteriza por su gran producción de biomasa. En suelos degradados también crece bien y se desarrolla mucho mejor que la mucuna. Se destaca también por su efecto favorable en bajar las poblaciones de nematodos. El manejo se puede realizar con rolo cuchillo o con machete, inmediatamente ante de los cultivos. La crotalaria presenta un crecimiento inicial rápido y posee un excelente efecto supresor de malezas.



**Mucuna ceniza (mucuna pruriens):**

Es una leguminosa anual herbácea, rastrera trepadora, de porte medio. Posee un crecimiento inicial muy rápido es rústica, tolerante a plagas y enfermedades y además tiene efecto controlador de plagas y enfermedades. Posee un vigoroso sistema radicular capaz de fijar biológicamente el nitrógeno del aire. También posee un efecto muy marcado en la supresión de malezas, tanto durante su crecimiento, ahogándolas, como a través de su cobertura muerta por sombra miento y alelopatía.



**Millete (Pennisetum glaucum):**

Es una gramínea anual se adapta bien a sistemas de producción caracterizados por bajas lluvias, baja fertilidad de suelo y alta temperatura. Crece bien en suelos muy salinos, es considerado una alternativa esencial como cultivo de cobertura, para contrarrestar la erosión hídrica, y para control de malezas.



**Mucuna enana**

(*mucuna puriens stizolobium deeringianum bort.*):

Es una leguminosa anual, herbácea de crecimiento erecto y determinado, no trepadora de porte medio a bajo. Tiene buena capacidad de fijación de nitrógeno y también promueven el control de nematodos en el suelo. La mucuna enana es afectada por la helada cuando ésta es muy intensa, provocando su muerte. Pueden asociarse con otros cultivos y en especial con los yerbales.

**Características y recomendaciones para el uso de abonos verdes en los yerba les (Verano):**

Materiales	Prod./ biomasa		Época y método de siembra	Kg. de semilla necesaria	Cosecha o maduración
	Suelos de media -alta fertilidad	Suelos muy degradados			
Mucuna ceniza	8-10 tn/ha	2-4 tn/ha	Nov/Dic (50 x40 cm) 1-3 sem./hoyo	90-120 kg/ha	240-270 días
Canavalia	6-7 tn/ha	2 - 4 tn/ha	Oct /Dic (1 hilera/melga) 30 cm /hoyos) 1-2 sem./hoyo	70-80 kg/ha	120-210 días
Crotalaria juncea	7-8 tn/ha	7 - 8 tn/ha	Oct/Feb (2 hileras/melga) 30 cm/hoyo	40 kg/ha	180-240 días
Milleteo	10 tn/ha	2-3 tn/ha	Sep /Feb (2-4 hilera/melga)	20-25 kg/ha	120-150 días

Ing. Ricardo Schlender  
Técnico Yerba Mate  
Suc. Ma. Auxiliadora

021 325 5000  
www.bancop.com.py



Premio Oro 2021  
en Innovación Disruptiva  
en Servicios Financieros

**Bancop**  
Un banco con raíces

**Tarjetas de  
CRÉDITO**  
Date la  
oportunidad  
de ahorrar  
más.

**Todos  
los jueves**

**10%**  
**REINTEGRO**



Válido en el Supermercado:



\* Promoción válida todos los jueves, hasta el 31 de diciembre / Para Compras Acumuladas de hasta Gs.1.000.000, hasta un máximo reintegro de Gs. 100.000 por mes, por tarjeta / Solo POS Infonet / No Incluye: Gourmet Card, Pre Pagos y Empresariales.  
Ver bases y condiciones en [www.bancop.com.py](http://www.bancop.com.py)



# XVIII Lanzamiento DE LA SIEMBRA DE SOJA

## ¡Arranca nuevamente la siembra de granos!

En el marco del programa de integración productiva, a través de la cooperación y complementación de varios actores de la cadena agropecuaria forestal, la Federación de Cooperativas de Producción (FECOPROD Ltda.) y la Unión de Gremios de Producción (UGP), muestran la perspectiva de trabajo conjunto, que a través de prácticas sostenibles de manejo, tecnología, capacitación e inclusión en la misma, convirtiéndose la soja en el principal rubro de renta del productor, teniendo un mercado asegurado para su producción.

Estuvieron presentes el Sr. Mario Abdo Benítez, Presidente de la República; el Sr. Moisés Bertoni, Ministro de Agricultura y Ganadería; el Sr. Alfred Fast, presidente de la FECOPROD; el Sr. Héctor Cristaldo, presidente de la UGP; directivos de FECOPROD; representantes del gobierno y del sector productivo cooperativizado.

“Quiero manifestar mi gratitud y reconocimiento al sector productivo” - Sr. Mario Abdo Benítez, Presidente de la República, culminando así con el acto ceremonial; para luego así pasar a la siembra simbólica de granos.

Dicho acto se realizó en el Distrito de Vaquería - Caaguazú, finca de un productor de la zona.



# Manejo de Suelos y cuidados culturales en el cultivo de la YERBA MATE

Las prácticas conservacionistas de los suelos en los yerbales (labranza conservacionista o cero labranza, secuencia de cultivos intercalares, manejo de rastrojos, conservación de aguas, terrazas, fertilización química y orgánica, mejorar el ciclo de los nutrientes, mejorar hasta equilibrar el sistema suelo-clima-cultivares. La productividad de los suelos en un yerbal es dinámico, que cambia como resultado de las relaciones entre los procesos positivos (conservacionistas) y los procesos negativos (degradación). Un verdadero sistema de producción sustentable es aquel en el cual los efectos de las prácticas conservacionistas igualen o superen los efectos de los procesos de degradaciones. Este concepto es igualmente válido para los sistemas de bajo y alto ingreso de insumos.

La labranza en un sentido amplio es cualquier manipulación de suelo que modifique su condición física. Generalmente estos cambios se logran aplicando fuerzas al suelo. El objetivo de esto debería ser crear condiciones óptimas de manejo del suelo, protegiendo los recursos suelo, planta y agua. Las propiedades físicas del suelo, además de ser influidas (positiva o negativamente) por la labranza, deberá analizarse la frecuencia e intensidad.

Las calles internas entre los distintos lotes del yerbal es deseable, para favorecer el tránsito en todo momento, y especialmente en días de lluvia, la presencia de gramíneas rizomatosas como el jesuita. Para ello tener cuidado de evitar la aplicación de herbicidas sobre las calles internas.

## El manejo de las malezas

El manejo de malezas. Los perjuicios que ocasionan las malezas son bien conocidos por los agricultores. Dis-

minuyen los rendimientos, dificultan las demás labores culturales, reducen la calidad del producto y pueden hospedar plagas que afectan a los cultivos. En los yerbales encontramos especies adventicias o plantas que vegetan junto a ellas consideradas deseables, por brindar más beneficios que perjuicios (propiciando cubiertas verdes naturales y espontáneas como: curatu (*Coriandrum* sp.), nabo silvestre (*Brassica* sp.). Las características resaltantes son ciclo anual corto, propagación por semillas y buena resiembra, buena cobertura, escaso o nulo rebrote después del desmalezado. Las malezas podrán controlarse el nivel, siempre que su efecto incidan económicamente sobre los cultivos. Cuando esto sucede se podrá recurrir a los controles mecánicos (carpidas, corpidas, etc), control químico (herbicidas y coadyuvantes).





### La cubierta verde en los yerbales

Las cubiertas verdes son un tratamiento especial al suelo del yerbal, cuando las condiciones económicas, laborales y de tiempo lo permiten. Su principal función es el aporte de la materia orgánica, de manera a preservar las condiciones físicas y químicas del suelo. Cuanto menor sea la densidad de un yerbal, más importante es la cobertura del suelo.

Los suelos rojos subtropicales presentan problemas de manejo debidos a altas precipitaciones, relieve y labranzas inadecuadas en tiempo y forma, producen una rápida mineralización de la materia orgánica, con la consiguiente pérdida por erosión hídrica del horizonte superficial.

La mejor forma de disminuir estas pérdidas, consiste en llevar a la práctica los principios conservacionistas en cuanto a su sistematización y cobertura que amortigüe el impacto de las gotas de agua y frenar su escurrimiento. En el cultivo de la yerba mate el uso de cubiertas y/o abonos verdes consiste en la utilización de plantas en rotación, sucesión o combinación con cultivos, dejados en superficie con el fin de protección superficial o bien para mantener y mejorar las características físicas, químicas y biológicas del suelo.

Las cubiertas verdes en el sistema agrícola-yerbatero está asociado a:

- Cobertura y protección del suelo.
- Mantenimiento y mejora de las condiciones físicas, químicas y biológicas del suelo.
- Labranza biológica e introducción de microvida de las profundidades del suelo.
- Uso eventual de la biomasa producida en la alimentación animal u otras finalidades.

Las cubiertas verdes en el agroecosistema yerbatero desempeñan beneficios de significación a lo largo del tiempo. Entre las más importantes merecen destacarse las siguientes:

- Proteger al suelo de las lluvias de alta intensidad.
- Mantener elevada la infiltración de agua, por efecto combinado del sistema radicular con la cobertura del suelo.
- Promover grandes y continuos aportes de biomasa.
- Aumentar la capacidad de retención del agua del suelo.
- Atenuar las oscilaciones térmicas de los estratos superficiales del suelo y disminuir la evaporación.
- Recuperación de suelos degradados, a través del efecto mecánico de las raíces, sobre horizontes compactados.
- Promover la movilización y reciclaje más eficiente de nutrientes.
- Disminuir la lixiviación de nutrientes como nitrógeno.
- Promover el aporte de nitrógeno a través de la fijación biológica por el uso de leguminosas.
- Reducir la población de malezas invasoras.
- Mejorar la eficiencia de los fertilizantes químicos.
- Crear las condiciones ambientales favorables para el incremento de la microflora y microfauna del suelo.

### Recomendaciones Generales

Las investigaciones y pruebas realizadas hasta el presente demuestran que las plantas de yerba mate crecen adecuadamente en varias condiciones de suelo, pero a los fines de proteger a este último de los efectos nocivos de las lluvias torrenciales o del sol, conviene reducir el número y la intensidad de operaciones con herramientas. Cuando éstas sean indispensables, se procederá a sembrar cubiertas verdes. Si ello no es posible, la labor deberá ser superficial, dejando una cobertura seca sobre el Suelo. Los mejores meses para realizar labores son noviembre y febrero, siempre que la humedad del Suelo sea adecuada.

El uso generalizado del herbicida Glifosato modifica la compactación botánica de las malezas. Con el tiempo, se lo utiliza nada más que en manchones que, dentro del yerbal tengan malezas competitivas. La cobertura natural se puede manejar con una cubierta verde espontánea.

# Cooperativa Colonias Unidas reconocida como "Empleador del año"

En una amena noche se realizó con éxito la quinta edición de la premiación "Empleador del Año", que reconoce a las empresas y entidades, tanto del sector público y privado, que aportan a la formalización del mercado laboral mediante la creación directa e indirecta de puestos de trabajo en el país.

De un total de 50 empresas la Cooperativa Colonias Unidas ha sido galardonada como "Empleador del año 2021" el evento fue en el salón Soidaoma de Rakiura, los mismos fueron premiados por ser los mayores aportantes del Instituto de Previsión Social (IPS) y de la Caja de Jubilados Bancarios en el último año.





**TRANS AGRO S.A**

### **Nuestra Misión:**

*"Somos una empresa agroexportadora y de servicios portuarios, que facilita la comercialización y creación de valor para nuestros accionistas"*

### **Nuestra Visión:**

*"Ser una empresa líder, competitiva y confiable en servicios portuarios sobre el río Paraná y en la exportación de productos agroindustriales, llegando al cliente con productos de calidad"*

### **Nuestros Valores:**

*CONFIANZA: Ofrecemos credibilidad en nuestros productos y servicios.*

*ÉTICA: Actuamos de manera transparente, íntegra y honesta a la hora de tomar decisiones o realizar acciones concretas.*

*COMPROMISO Y RESPONSABILIDAD: Trabajamos responsablemente, enfocados en los principios de la empresa, nuestros clientes y la sociedad.*

*TRABAJO EN EQUIPO: Nos enfocamos a trabajar unidos por el bien común.*

*EFICIENCIA: Definimos objetivos y acciones para lograr los mejores resultados.*

# Mes de **LA JUVENTUD**

Unicoop Ltda. en representación al Comité de Jóvenes de CONCOPAR, en conjunto con la Red de Jóvenes de Cooperativas de Producción del Paraguay, realizaron una jornada de Ciclismo y Maratón Joven Solidario, donde la inscripción consistió en la donación de 1 Kg de alimentos no perecederos, el cual será destinado al Hogar Infantil, Hogar de Ancianos o a familias de escasos recursos de la zona.

El evento tuvo lugar en Naranjal, instalaciones de la Cooperativa Copronar.

¡Gracias a los jóvenes de la Cooperativa Pindó, Copronar, Cooperativa Colonias Unidas y la Coop. Raúl Peña Ltda.







# Encuentro Intercolonial DE DEPARTAMENTOS EDUCATIVOS COOPERATIVOS



El pasado 10 de septiembre en la ciudad de Loma Plata , se realizó el encuentro de los departamentos de Educación entre las Cooperativas Chortitzer, Fernheim, Neuland, Friesland y Volendam, con el fin de intercambiar ideas entre las distintas Cooperativas sobre la fomentación, educación y capacitación de socios y colaboradores de las cooperativas. En esta ocasión fue invitada al Comité de Educación de la Cooperativa Colonias Unidas con el fin de compartir su experiencia.



# Tractus Kit

MÁXIMA NUTRICIÓN PARA LA MÁXIMA PRODUCTIVIDAD

 spraytec

Fertilizante Foliar  
**Tractus Kit**  
+ FULLTEC



+ SANIDAD

+ FLORACIÓN

+ FORMACIÓN  
DE GRANOS

**SPRAYTEC PARAGUAY S.A.**

CIUDAD DEL ESTE, Paraguay  
km 9 Acaray | Avda. Naniawa, esq. Calle 1

(061) 574 992 (061) 575 106

[www.spraytec.com](http://www.spraytec.com) @spraytecpy

  
**spraytec**

UNA VEZ...  
**¡SIEMPRE!**

## Seminario - Taller “DETECCIÓN DE BILLETES FALSOS”

El 15 y 16 de setiembre se llevó a cabo un seminario sobre “Detección de billetes falsos” dirigido a cajeros y vendedores, el taller se llevó a cabo en el salón comedor de la Agrodinámica, en el cual participaron más de 120 personas de los sectores de lácteos, yerba mate, supermercado, hipermercado y cuentas corrientes.

El objetivo del taller fue aprender a detectar con rapidez los billetes falsos diferenciándolos de los billetes auténticos, conocer en particular las medidas de seguridad de los billetes de guaraníes y aprender a utilizar algunos detectores como la luz UV, infrarrojo y lupas especiales.





PRODUCTOS Y SERVICIOS

# Proyecto ensilaje AGROTEC - Pioneer & Coop. Colonias Unidas

El Proyecto Ensilaje es un trabajo conjunto AGROTEC -PIONEER que viene realizándose varios años con productores de leche de Coop. Colonias Unidas Agropec. Ind. Ltda.

El trabajo consiste en brindar a los productores lecheros el apoyo y la asistencia técnica asesorándolos desde la siembra del cultivo de maíz, llevando en cuenta la velocidad de siembra, manejo inicial de plagas y enfermedades, hasta llegar a la cosecha, donde asesoramos en la cosecha de estas parcelas, con cuidados del punto ideal de corte del híbrido, tamaños ideal de partículas, compactación del silo, todos estos cuidados para la obtención de ensilaje de buena calidad nutricional, y que el productor pueda tener el máximo de rendimiento tanto en su parcela con buena productividad por hectárea sembrada, así también en la productividad de kilogramo de leche por animal.

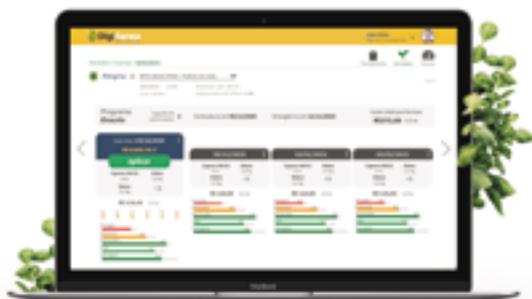
Pioneer tiene híbridos adaptados para este rubro, que presentan buena sanidad de planta, excelente calidad bromatológica, alta participación de almidón en el ensilaje, alta tolerancia al complejo de achaparramiento; brindando así una seguridad de retorno de inversión al productor.

Se utiliza las semillas híbridas Pioneer, que son para ensilaje, con el afán de mejorar la calidad nutricional en los tambos y así mejorar la producción de leche.

## Resultados de ensilaje



Contacto: Ing. Agr. Pamela Silva  
[pamela.silva@agrotec.com.py](mailto:pamela.silva@agrotec.com.py)  
 +595 983 902230



Sepa cuáles son los mejores fungicidas y mezclas para cada lote de su cultivo, dosis, datos ideales para cada aplicación, número de aplicaciones y mucho más.

**DigiFarmz** es una **plataforma digital** que combina datos exentos de **más de 17 años de investigación** a campo y en casas de vegetación en Brasil y Paraguay, informaciones climatológicas, genética de cultivares, fechas de siembra, local y otros parámetros, para presentar recomendaciones inteligentes que ayudan a productores, agrónomos y consultores en el **manejo fitosanitario de la soja**, presentando parámetros para una **mejor toma de decisión**.

## 30 Parámetros analizados



Localización



Cultivar



Fecha de siembra



Productos aislados y mezclas



Enfermedades y severidades



Datos climáticos

y mucho más!

## ¿Qué gano con DigiFarmz?

- ▶ **Aumento de la productividad;**
- ▶ **Economía en la compra de productos;**
- ▶ **Elección de productos adaptados a su realidad;**
- ▶ **Asertividad en fechas ideales y número de aplicaciones;**
- ▶ **Conocimiento de las dosis ideales para cada producto, según el objetivo;**
- ▶ **Informes e historial de cultivos;**
- ▶ **Charlas online exclusivas.**



# Campeonato de Fútbol

## **CATEGORÍA SUB 50 DE LA AFACU**

(Amigos Futbolistas Amateur de Colonias Unidas)

Cooperativa Colonias Unidas una vez más apoyando al deporte, tras un año de cierre de actividades deportivas por la Pandemia del Covid 19, el pasado 18 de septiembre oficialmente se dio apertura al campeonato de la Categoría Sub 50, en la cancha "31 de Agosto" de distrito de Jesús. El campeonato tiene una duración de 3 meses consecutivos, y participan 9 clubes del departamento de Itapúa, los cuales están conformados por: Club Guaraní de Trinidad, Club Olimpia de Lapachal, Club Boquerón de Caguarené, Club Unión de Bella Vista, Club Juventud de Hohenau, San Juan de Paso Güembé, San Miguel de Trinidad, Santa Bárbara de Capitán Miranda, Club Sol de Mayo de Hohenau.





# Reunión anual con Productores del Programa Porcino

El día jueves 23 de setiembre de 2021 en horas de la mañana se llevó a cabo la segunda Reunión Anual con Productores del Programa Porcino, donde se contó con la presencia de los socios integrados, miembros del Consejo de Administración, Junta de Vigilancia, Gerencia General y la Gerencia de Área Producción y Abastecimiento; además de otros sectores invitados pertenecientes a la gran cadena productiva que engloba este rubro.

Se abarcaron temas de interés e informativos para los asociados presentes, donde se compartieron los resultados zootécnicos del año 2021. Además de una charla técnica sobre "Importancia de la aplicación de inyectables en los cerdos" la cual fue presentada por la Ing. Andrea Pereira, Jefe UEN Integraciones Pecuarias.

También se realizó la elección de un nuevo representante para los productores del Programa Producción Porcina, resultando electo el Señor Sigfrido Dressler. Se agradece al Señor Rubén Mallmann por los años de representación del grupo de Productores.

Posterior a la reunión, se compartió un almuerzo de confraternidad entre todos los presentes, y por la tarde se realizó un recorrido con los productores presentes a la Obra Agropecuaria UPD, ubicada en colonia Lapachal, se realizó una charla explicativa del proyecto y del funcionamiento previsto.

Ing. Agrop. Andrea Pereira  
Jefe UEN Integraciones Pecuarias





# COMISIÓN INTERNA DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES CIPA

En busca de velar por la seguridad de todos los que trabajan en las instalaciones de nuestra Cooperativa, se ha integrado la Comisión Interna de Prevención de Accidentes.

## **Esta Comisión tiene como objetivos:**

- Velar por la observancia de la aplicación de los principios de seguridad reglamentarios.
- Cooperar con el cumplimiento de las reglamentaciones e instrucciones de carácter oficial relativas a la Prevención de Accidentes, Seguridad, Higiene y Medicina del Trabajo, en todas las instalaciones de la Cooperativa Colonias Unidas.
- Identificar, analizar, evaluar y controlar los factores de riesgos: Físicos, Químicos, Biológicos, Mecánicos, Ergonómicos, Eléctricos y Operacionales.
- Fomentar una actitud positiva y permanente de los colaboradores hacia la prevención.
- Promover la capacitación, profesionalización y perfeccionamiento de los recursos humanos en cuanto a la Seguridad, Salud e Higiene en el trabajo.



El 16 de septiembre se llevó a cabo la primera reunión oficial con los representantes por la patronal y por los trabajadores encabezada por la Técnica de Seguridad y Salud Ocupacional, la Licenciada Iris Thom y la presidente electa, la Licenciada Mirta Becker.

En la misma cada sector manifestó sus inquietudes y propuestas, en miras a mejorar aspectos de seguridad.

Los principales puntos tratados fueron sobre la seguridad vial interna, los trabajos realizados por personal tercerizado y las condiciones de seguridad en la que deben trabajar los contratistas, y la manera correcta de informar sobre accidentes o incidentes en cada sector, ya que de ello parte el análisis para evitar otros accidentes.



LABORATORIO  
AGROINDUSTRIAL



Cooperativa  
**Colonias Unidas**  
Agropec. Ind. Ltda.



Casa Central de la  
Cooperativa Colonias Unidas  
Obligado, Departamento de  
Itapúa

Info: 071 2181 396

En el Laboratorio Agroindustrial de Cooperativa Colonias Unidas trabajamos para proporcionar garantía de calidad en nuestros servicios, por ello desde el 2018 nos encontramos **acreditados por el Organismo Nacional de Acreditación como Laboratorio de ensayos para la realización de técnicas aplicables a trigo y harina de trigo cumpliendo con los requisitos de la Norma NP-ISO/IEC 17025:2018**



# POLÍTICAS DE CALIDAD

  
 Cooperativa  
**Colonias Unidas**  
 Agropecuaria Industrial Limitada

**PO-CCU-CAL-01** **REV.02**

**POLÍTICA DE LA CALIDAD**

*Cooperativa Colonias Unidas Agropecuaria Industrial Limitada produce y comercializa granos, semillas e insumos agropecuarios con calidad estandarizada, como resultado de los controles y seguimiento de todos los procesos.*

*El origen de nuestra producción se genera a partir de una agricultura sustentable, ofreciendo productos que son suministrados en tiempo y forma, y con la calidad requerida. Esto es consecuencia del compromiso con el cumplimiento de los requisitos (del producto, los especificados por el cliente, los no especificados por el cliente, los legales, reglamentarios y aquellos que la organización define) y del enfoque en la satisfacción de nuestros clientes y asociados.*

*Brindar capacitación a los socios productores, contar con personal comprometido, competente e identificado con la CCU, disponer de la infraestructura adecuada, aplicar las tecnologías requeridas por las necesidades del negocio y mejorar continuamente el desempeño de los procesos de nuestro sistema de gestión, son elementos claves que nos posicionan como un referente del sector agropecuario del Paraguay.*

**Aprobó: Consejo de Administración**





27/10/2014

# POLÍTICA AMBIENTAL



PO-CCU-CAL-02

REV.01

## POLÍTICA AMBIENTAL

La Cooperativa Colonias Unidas Agropecuaria Industrial Limitada comprometida con el principal objetivo de integrar la productividad y la calidad con la preservación ambiental, y siendo una responsabilidad del Consejo de Administración alcanzar niveles de desarrollo en el cuidado del ambiente, establece dentro del plan empresarial como objetivo, y meta específica, la siguiente Política Ambiental:

Implementar un sistema de gestión para prevenir y controlar la contaminación y los impactos ambientales producto de sus actividades, tendiendo a un desarrollo sostenible.

- La implementación de la Política Ambiental contempla los siguientes principios: Contar con una organización con asignación de responsabilidades respecto a todas las actividades relacionadas con el ambiente.
- Capacitar, desarrollar y entrenar a cada uno de sus miembros para hacerlo totalmente competente para llevar a cabo sus tareas específicas.
- Desarrollar e implementar programas y su revisión, para permitir el cumplimiento de los objetivos y metas establecidas, y de las reglamentaciones aplicables.
- Desarrollar métodos de mejora continua, estableciendo indicadores de desempeño ambiental.
- Realizar el análisis de procesos, productos, materias primas e insumos, y el diseño de nuevas instalaciones, a fin de minimizar el impacto ambiental de los mismos.
- Desarrollar y documentar auditorías ambientales y las acciones preventivas y correctivas que generen las no conformidades o anomalías detectadas.
- Efectuar intercambio de información con socios, clientes y proveedores a fin de que se establezcan e implanten programas de gestión ambiental alineados con las de la Cooperativa Colonias Unidas Agropecuaria Industrial Limitada.
- Participar con la comunidad en la protección y el cuidado del ambiente, para la preservación de la calidad de vida.

"Todos y cada uno somos partícipes del cumplimiento de esta política y de este objetivo, en consecuencia, nadie podrá ser relevado de la responsabilidad en cuanto al cuidado del ambiente se refiere".

Aprobó: Consejo de Administración

27/10/2014

# ¿A QUÉ EDAD SE RECOMIENDA PONER BRACKETS A LOS NIÑOS?



Es habitual que te preguntes a partir de qué edad se pueden empezar a poner Brackets a los niños y comenzar el tratamiento de ortodoncia de tus hijos. Esto va a depender de la situación clínica de cada paciente. Es fundamental que se haga la primera revisión de ortodoncia alrededor de los 6 años, como recomiendan diversas sociedades científicas como la Sociedad Americana de Ortodoncia.

## Con 6 años se recomienda realizar la primera visita al ortodoncista

Puede sorprender, ya que con 6 años aún no se le han caído a los niños todos los dientes de leche, pero es muy importante que sea a partir de esta edad a la que empezamos a ir a un ortodoncista especialista para ver si se debe poner ortodoncia al menor. Esta primera revisión es muy importante, ya que la ortodoncia no sólo se encarga de colocar los dientes en su correcta posición, sino que también trata y previene las alteraciones de crecimiento en los huesos maxilares. La ortodoncia es mucho más que Brackets.

Una revisión con tu ortodoncista para realizar un diagnóstico precoz es fundamental, para así poder prevenir problemas esqueléticos o de posición de los dientes.

Dr. Germán Cristaldo Reg. N° 4551  
Odontólogo Especialista en Ortodoncia y Ortopedia

# DISFRUTÁ LA PRIMAVERA CON CUIDADOS

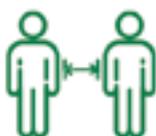
NO BAJES LA GUARDIA, SEGUÍ  
CUIDÁNDOTE Y CUIDANDO A LOS  
TUYOS...



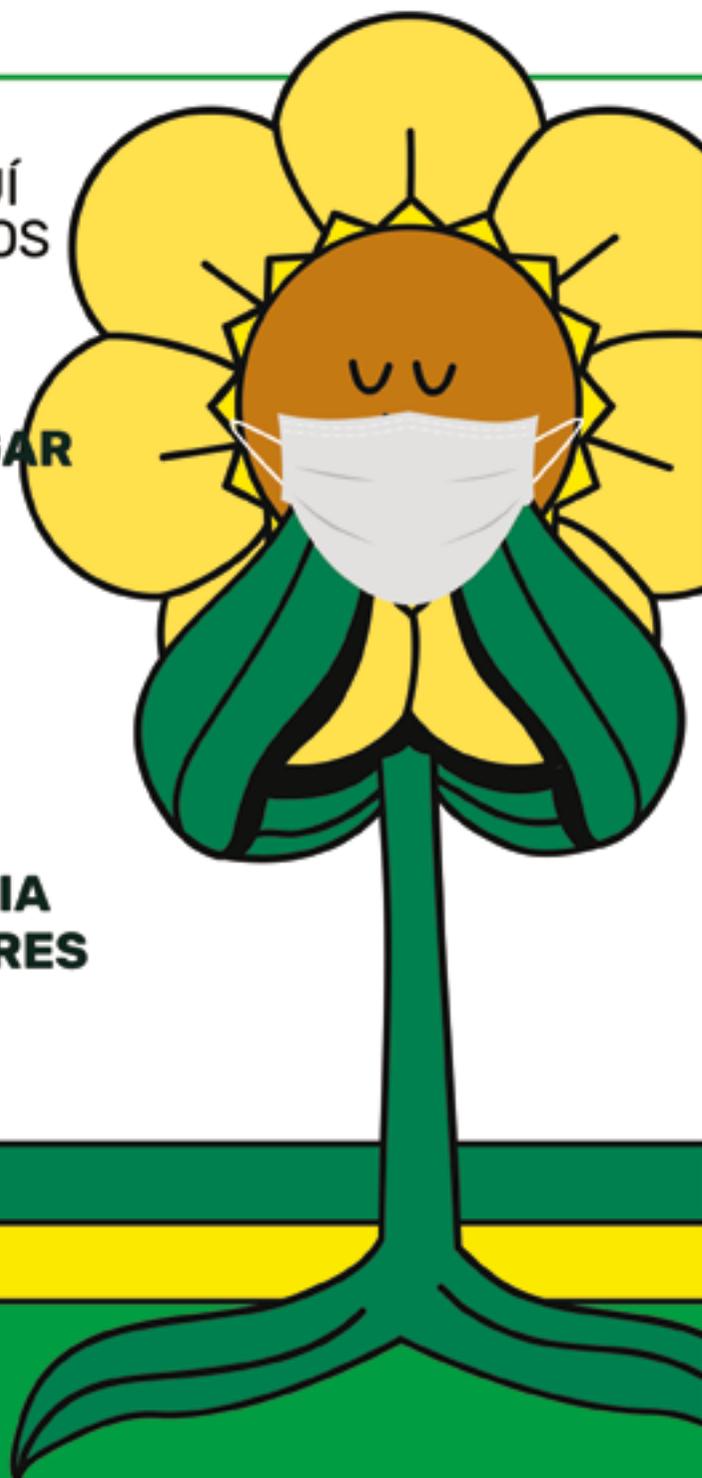
**USÁ EL BARBIJO EN  
TODO MOMENTO Y LUGAR**



**DESINFECTATE  
LAS MANOS**



**MANTENÉ LA DISTANCIA  
SOCIAL, AÚN EN LUGARES  
ABIERTOS**



**#NOSCUIDAMOS  
ENTRETODOS**

# EL SEMEPP INFORMA

## **Direcciones y teléfonos de los consultorios odontológicos:**

### **OBLIGADO: Od. Hubert Becker**

Dirección: Hernandarias c/ Acosta Ñu.  
Teléfono: 0985-717737

### **HOHENAU: Od. Cynthia Dietze**

Dirección: Avda. Oswaldo Tischler y 1° de Marzo.  
Teléfono: 0985-782829

### **HOHENAU: Od. Leticia Wachholz**

Dirección: Calle Luis Herrera entre Residentas y Reverchon.  
Teléfono: 0985-748252

### **HOHENAU: Od. Emanuela Ramirez**

Dirección: Calle Dres. Zadoff entre Ruta VI y Guillermo Closs. Al costado de la Municipalidad de Hohenau.  
Teléfono: 0985-322253

### **HOHENAU: Od. Germán Cristaldo**

Dirección: Calle San Roque González N° 2353.  
Teléfono: 0985-238691

### **CAPITAN MIRANDA: Od. Karen Polonski**

Dirección: Calle Ctán. Emeterio Miranda esq. Ucrania  
Teléfono: 0985-140647

### **BELLA VISTA: Od. Ricardo Delgado**

Dirección: Avda. M. Samaniego casi Calle Obligado  
Teléfono: 0985-718102 y 0767-240494

### **CAPITÁN MEZA: Od. Sofia Figueredo**

Dirección: Ruta Proyecto 1418 esq. Federico Mayntzhusen  
Teléfono: 0985-197785

### **ALTO VERA: Od. Paola Rosner**

Dirección: Avda. Pedro Juan Caballero.  
Teléfono: 0985-630602

### **MARIA AUXILIADORA: Od. Marisel Torres**

Dirección: Calle Tajy.  
Teléfono: 0975-777090

### **PIRAPO: Od. Karolina Kurohara**

Dirección: Acacarayá casi Avda. República del Perú.  
Teléfono: 0985-777091.

### **SANTA RITA: Od. Mirna Nuñez**

Dirección: Odontomedic, Sanatorio Medical Center.  
Teléfono: 0983-835542

### **EDELIRA km 60: Od. Fátima Silvero**

Dirección: Edelira 60, a 2 km. De la CCU  
Teléfono: 0984-111989

### **EDELIRA KM 27: Od. Nancy Gallas**

Dirección: Ruta Cástulo Franco Km 27.  
Teléfono: 0985-112692

### **ENCARNACIÓN: Od. Paola Rosner**

Dirección: Carlos A. López entre Constitución y 25 de Mayo  
Teléfono: 0985-630602

## **CON RESERVA DE TURNOS**

**Rige a partir de:** 01/10/2021

Garantizado por:



# Yerba Mate **COLÓN** *mejor imposible*



el **sabor**  
que más  
perdura



# ASPECTOS AMBIENTALES

## MANEJO DE RESIDUOS



Uno de los aspectos ambientales significativos más común es la **generación de residuos**.

El manejo de residuos es un proceso que permite el aprovechamiento del contenido de los residuos sólidos o líquidos que desechamos en la vida diaria. En los últimos años se ha incrementado el interés para que esta actividad genere menor riesgo para la salud y el medio ambiente.

**Clasificación de residuos:** para contribuir a minimizar la contaminación de suelo, agua y aire, es necesario que se depositen los mismos de manera adecuada. Para esto, la empresa ha puesto a su disposición contenedores para residuos orgánicos e inorgánicos.

### *Residuos orgánicos*

Residuos de yerba, restos de alimentos, papeles, etc.

### *Residuos inorgánicos*

Residuos de envases y productos plásticos (Polietileno en general, botellas desechables, bolsitas, envases de alimentos plásticos, tetra pack, etc.).

### *Residuos especiales*

Los vidrios rotos, latas o cualquier material con aristas corto-punzantes deben ser empaquetados con papel, cartón o plástico de alta densidad, para evitar riesgos laborales al personal recolector. Posteriormente, los mismos serán eliminados como residuos inorgánicos.

Las pilas deben ser dispuestas en un recipiente exclusivo identificado como “Residuos Especiales. Pilas”.

La responsabilidad con el ambiente es uno de los puntos más importantes que tiene en cuenta la Cooperativa Colonias Unidas. Sin duda alguna, nuestros socios y clientes entienden sobre la importancia del cuidado y la conservación del ambiente. Cada actividad que realiza el hombre origina un impacto, pero depende de nuestra conciencia y capacitación que esto no sea negativo.



# ENTREGA DE ENVASES VACÍOS

*Tipos de residuos que se admitirán en el Centro de Acopio de Envases Vacíos de la CCU:*

1. Únicamente se recibirán los siguientes residuos fitosanitarios:

- Envases vacíos previamente tratados con la técnica del triple lavado o a presión.
- Cartones y embalajes de envases fitosanitarios.
- Bolsas, sobres, papel aluminio de productos fitosanitarios.

Los mismos deberán ser depositados en bolsitas o bolsas de polietileno por los productores antes de llevar al Centro de Acopio de la CCU.

2. Se rechazarán los envases que no cumplan con lo establecido en el Artº 48 de la Ley vigente 3742/09 “de control de productos fitosanitarios de uso agrícola”- SENAVE: “Será responsabilidad de los productores o usuarios realizar el triple lavado o lavado a presión de los envases, inmediatamente después del vaciamiento del envase durante la preparación del caldo o mezcla, además de perforar la base y devolver los envases vacíos a los centros”.

*Señor Productor, recuerde que con la buena gestión de los envases vacíos se tienen beneficios como:*

- Reducción de la contaminación, evitando las quemaduras, entierros o tirarlos en cursos de agua.
- Cumplimiento de las normativas vigentes, leyes, resoluciones, etc.
- Reducción de productos adulterados.
- Total aprovechamiento del producto.

**¡¡ATENCIÓN Socios de la Sucursal María Auxiliadora: El nuevo Centro de Acopio de Envases Vacíos, se encuentra detrás del depósito de Agroquímicos, y está habilitado de lunes a viernes!!**



*"Mejorar nuestro comportamiento ambiental: Es un compromiso"*

# JUNIO Y JULIO AGOSTO Y SEPTIEMBRE

## Vehículos y Maquinarias

Vendo cosechadora Ideal 1175 DS, año 1988, motor MWM, título al día, con plataforma de 14 pies, cabina con AA y varias mejoras en la plataforma y barra de dirección.

Precio a convenir.

Cel: 0985 309 593 o al 0985 190 471

Vendo Toyota Land Cruiser TDI año 2014 color plata, documentos al día, en muy buenas condiciones con 170.000km aproximadamente.

Precio: 70.000 U\$D

Cel: 0981 873 309

Vendo Toyota Land Cruiser TDI año 2013 color gris, documentos al día, en muy buenas condiciones con 90.000km aproximadamente.

Precio: 77.000 U\$D

Cel: 0981 873 309

## Terrenos y Propiedades

Vendo un terreno de 12x40 m con un tinglado de 12x12 m, sobre Gaspar Rodríguez de Francia, frente a casa Marijoa.

Y otro terreno de 18x30 m con casa de 9x12 m sobre Hernandarias esquina Pilcomayo, frente a Timothy School; más un terreno de 12x30 m con galpón de 10x9 m, todo incluido.

Precio: A convenir

Cel: 0984 108 485

Tel: 0717 20 219

Vendo terreno de 20 hectáreas de las cuales 14 son mecanizadas, el terreno cuenta con arroyo; en la localidad de Natalio Km 4 cuarta línea. Título al día.

Precio: A convenir

Cel: 0982 755 297

Vendo terreno en Pindoyú, 80 has, aproximadamente, tierra mixta; mecanizado, con campo natural, con posibilidad de aumentar la superficie de hectáreas. A 2km del asfalto que da Pindoyú a San Pedro del Paraná.

Precio: 2.500 U\$D la Ha.

Cel: 0985 725 429

## Vehículos y Maquinarias

Vendo Toyota Land Cruiser TDI año 2014, color plata, doc. al día, en muy buenas condiciones, con 170.000 km aprox.

Precio: 65.000 U\$D

Cel: 0981 873 309

## Terrenos y Propiedades

Vendo terreno con casa, construcción total de 104 m<sup>2</sup>, con 2 salas, 2 baños, 2 piezas, cochera y local para alquilar. Ubicado en Bella Vista a una cuadra de la Radio San Fernando sobre calle empedrada.

Cel: 0985 771 993

Vendo propiedades en todo el Paraguay, propiedades agrícolas y ganaderas de 1, 100, 1.000 y 5.000 hectáreas. También lotes en Colonias Unidas, sitios baldíos y con casas.

Cel: 0992 362 061

Vendo casa en Asunción, excelente ubicación, en barrio Mburucuya, pegado al barrio Carmelitas, cerca del BCP, a 15 min. del centro de Asunción, a 10 min. del World Trade Center y Shopping del Sol, a 15 min. del Aeropuerto, a 7 cuadras de la Facultad de Derecho de la UNA, acceso directo a ruta Trans Chaco. Terreno de 360 m<sup>2</sup>, edificación en dos plantas de 272 m<sup>2</sup>, con estar y comedor social, cocina comedor y estar diario, 3 dormitorios en planta alta, 2 habitaciones en planta baja para oficina, dormitorios u otros usos, galería y quincho, patio, cochera, y todos los servicios de la ciudad, con conexión al sistema de desagüe cloacal. Precio de referencia: U\$D 250.000, conversable, sujeto a negociación.

Cel: 0984 176 037 (Luis); 0986 740 440 (Félix)

Vendo terreo con casa, medida 21x36 m en la ciudad de Hohenau, Barrio Mirador.

Precio: 120.000.000 Gs.

Cel: 0983 481 033

Vendo terreno con una superficie de 125 ha., 80 mecanizadas y 45 de monte, ubicada en la localidad de Pirapey 70.

Cel: 0986 358 431

Vendo una vivienda, en el Barrio Alto Jardín, esq. Guatambú y Bernardino Caballero. Cuenta con accesos por ambas calles empedradas. Título e impuestos al día. Bloque A: 4 dorm., cocina-comedor, 2 baños, 2 lavatorios, hall, terraza, garaje para 2 vehículos. Bloque B: 3 dorm. con baño, lavatorio. Precio conversable: 450.000.000 Gs. Modalidad de pago: A convenir. Cel: 0983 295 165 / 0986 115 102

## Vehículos y Maquinarias

Cambio 2 motos Husqvarna TE 610 + una lancha + pago adicional; por terreno de 1.200 m<sup>2</sup> o más en Bella Vista Sur.

(Una moto completa y una sin motor, año 98, 576 cc, 8667 km, 48 hp, 13 kg. Importadas de Alemania. Precio: 35.000.000 Gs.)

(Lancha para 10 personas, motor intraborda Chevrolet y Volvo Penta, 86 o 89 HP.

Precio: 40.000.000 Gs.)

Cel. 0992 323 669

Vendo Mercedes Benz color verde, mod.

CLK 320 cupe, año de fab. 2000.

Precio: Gs. 35.000.000

Cel: 0994 852 678

Vendo Toyota Corolla 2.0 diesel, blanco, del representante, mod. 98, caja mecánica.

Cel: 0981 857257.

## Terrenos y Propiedades

Vendo terreno en Obligado después de cruce Bahía, 6 ha. (3 ha. de piquete con arroyo y naciente, y 3 ha. mecanizadas).

Cel: 0985 729 359

Vendo terreno de 60x46 m en Trinidad, a 1 cuadra de cruce Jesús, en la esquina de la subestática y con todos los serv. básicos.

Cel: 0985 902 099

Vendo casa de material en Obligado, barrio Sta. Rita, terreno 12x35 m titulado, casa de 12x8 m, con todas las instalaciones.

Cel: 0985 902 099

Vendo terreno en Trinidad, de 100 a 200 ha.

Cel: 0981 831 764

Vendo chacra en Sto Domingo, 45 ha.

Vendo terreno en Encarnación centro.

Cel: 0981 831 764

Vendo terreno en Hohenau centro con superficie de 27x50 m, con casa de material.

Precio: Gs. 350.000.000

Cel: 0994 852 678

Vendo terreno en Hohenau con edificio, salón comercial, piscina, quincho, 2 depósitos y vivienda (ex mercado El Águila).

Precio: USD 400.000

Cel: 0994 852 678

Vendo terreno de 2.400 m<sup>2</sup>, en Ctan. Meza km 16, a 2 cuadras del juzgado de paz, tit. e imp. al día.

Cel: 0985. 706004.

**31**  
ANIVERSARIO

Lácteos  
**LOS COLONOS**

*Lo mejor... todos los días!!*

Los logros de una organización son los resultados del esfuerzo combinado de cada individuo.



*Orgullosamente Nacional*

**UN AÑO MÁS  
EN LA MESA DE  
TU HOGAR**

*Seguinos*   Lácteos Los Colonos

  
Cooperativa  
Colonias Unidas  
Agrícola, Ind. Ltda.

# Rincón del Ama de Casa

## ★ Recetas ★



### Croquetas de Brocoli

#### Ingredientes

1 kg de brócoli  
3 huevos  
3 cucharadas de queso  
1 pan francés desmenuzado  
Sal  
Pimienta

#### Preparación

Limpiar y cortar en ramitos el brócoli y cocinarlo con sal, hasta que este tierno. Escurrir y reservar. Colocar el brócoli en un bol y hacerlo puré mezclando en el mismo bol el queso, el pan desmenuzado y los huevos, salpimentar y unir todo muy bien. Formar las croquetas y pasarlas por huevo y galleta molida; y freír en una sartén con abundante aceite. Cuando estén doradas sacarlas sobre papel absorbente y servir con ensalada.



### Croquetas de Calabaza

#### Ingredientes

500 gr de calabaza.  
3 cebollas pequeñas  
2 dientes de ajo  
1 taza de queso  
3 huevo  
Galleta molida  
Aceite  
Sal y pimienta

#### Preparación

Pelar y cortar la calabaza en cubitos y cocinar con sal. Picar las cebollas y el ajo y hacer un sofrito. Cuando estén en su punto agregar la calabaza ya cocida. Revolver y hacer puré logrando una masa sin grumos. Luego mezclar con los demás ingredientes y dejar reposar 30 minutos. Finalmente, freír las croquetas en aceite hasta que estén doraditas. Colocarlas sobre papel absorbente para que pierdan el exceso de aceite. Servir como entrada o con ensaladas.

*A Disfrutar...!*

Programa Coordinadoras - Lina Schöller

A disfrutar con estas recetas, fáciles y muy ricas.  
Comparte con tu familia lo bueno de nuestros  
productos hortícolas.



# TU NEGOCIO PROTEGIDO

**Tigo Business** te ofrece la Protección, el Respaldo y la Asistencia que tu negocio necesita.



**PROTECCIÓN  
ANTIVIRUS  
BITDEFENDER**



**ALMACENAMIENTO  
EN LA NUBE 2TB**



**ASISTENCIA  
TÉCNICA 24/7**



Conocé más en [business.tigo.com.py](https://business.tigo.com.py)

**tigô** business  
Una solución para cada negocio



# TRATAMIENTO TOTAL

## TOTAL COAT + TOTAL DRY

PROTECCIÓN  
E IDENTIDAD  
PARA TUS  
SEMILLAS

# TECNOLOGÍA

en sus manos

*Polímero para el Recubrimiento de Semillas*

**PELICULA PROTECTORA + COLOR**

**+ POLVO SECANTE** *(para dar fluidez al proceso  
y reducir pérdidas)*



**Chemtec**  
PARAGUAY

[www.chemtec.com.py](http://www.chemtec.com.py) ☎ (595 21) 610 610

**UN PASO ADELANTE EN TECNOLOGÍA NACIONAL**